

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
SAMOCODOWY MIERNIK PRĄDU Z WTYKIEM BEZPIECZNIKA MTA HT8G435

OCHRONA ŚRODOWISKA

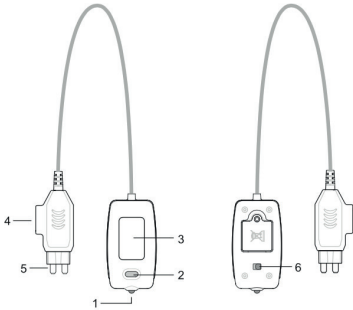


Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.



INSTRUKCJA OBSŁUGI:

1. Umieść bezpiecznik w gnieździe miernika.
2. Podłącz końcówkę miernika w miejsce bezpiecznika.
3. Przyciśnij i przytrzymaj włącznik obok wyświetlacza.
4. Włącz zasilanie w instalacji samochodowej i odczytaj prąd na wyświetlaczu LCD.



Przód miernika

Tył miernika

1. Dioda LED
2. Przycisk
3. Wyświetlacz
4. Gniazdo miernika
5. Wtyczka
6. Włącznik

WYMIANA BATERII:

1. Odkręć śrubkę pokrywy baterii i zdejmij pokrywę.
2. Wymień baterię, CR 2032
3. Zamknij pokrywę i przykręć śrubkę zabezpieczającą.

DANE TECHNICZNE:

Maksymalny prąd pomiarowy: 20A
Maksymalne nap. wejściowe: 48V stałe
Dokładność: % + 2
Długość przewodu pomiarowego: ok 75cm

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

W zakresie właściciela i użytkownika jest przeczytanie, zrozumienie i przestrzeganie poniższych zasad:



WAŻNE: Proszę przeczytać tę instrukcję uważnie. proszę zwrócić szczególną uwagę na wymogi bezpiecznego użytkowania, ostrzeżenia i uwagi. używać produkt prawidłowo i z uwagą do celów, do których został przeznaczony. nieprzestrzeganie tego może spowodować uszkodzenie i/lub uszczerbek zdrowia i spowoduje utratę gwarancji. proszę przechowywać instrukcję w

bezpiecznym miejscu w celu dalszego używania, przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie wykrycia uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

OSTRZEŻENIE

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i / lub umiejętności, chyba że takim osobom towarzyszą i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub otrzymały precyzyjne instrukcje użytkowania tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci mogą korzystać z tego urządzenia tylko w wieku powyżej 8 i pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli otrzymały instrukcje użytkowania tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

EN

USER'S MANUAL AUTOMOTIVE CURRENT TESTER WITH MTA FUSE PLUG HT8G435

ENVIRONMENTAL PROTECTION



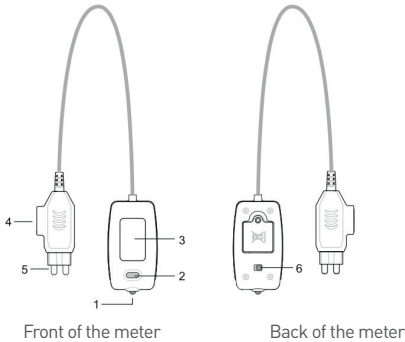
Symbol indicating separate collection of electrical and electronic equipment waste. Used electrical appliances are secondary raw materials - they must not be disposed of in household waste, as they contain substances hazardous to human health and the environment! Please actively help us to manage natural resources and protect the environment by handing over used equipment to the waste electrical equipment storage point. To reduce the amount of waste disposed of, it is necessary to reuse, recycle or recover it in another form.

USER'S MANUAL:

1. Insert the fuse into the meter socket.
2. Connect the tip of the meter in place of the fuse.
3. Press and hold the power switch next to the display.
4. Turn on the power in the car installation and read the current on LCD display.



EAC CE



1. LED
2. Button
3. Display
4. Meter socket
5. Plug
6. Switch

BATTERY REPLACEMENT:

1. Loosen the battery cover screws and remove the cover.
2. Replace the battery, CR 2032
3. Close the cover and tighten the securing screw.

TECHNICAL DATA:

Maximum test current: 20A
 Maximum input voltage: 48V DC
 Accuracy: % + 2
 Test lead length: approx. 75cm

GENERAL SAFETY CONDITIONS

It is within the scope of the owner and user's responsibility to read, understand and follow these rules:



IMPORTANT: Please read this manual carefully. Please pay special attention to the requirements of safe use, warnings and notices. Use the product correctly and carefully for the purposes for which it is intended. Failure to do so may result in damage and/or harm to health and will void the warranty. Please keep this manual in a safe place for further use. When

passing the device on to another person, also give them the manual.

- Please use the device only for the purpose intended for the device.
- Please keep the device away from heat, direct sunlight, moisture (under no circumstances immerse in liquid substances) and sharp edges. Do not operate the device with wet hands.
- Do not leave the device running unattended. Always switch off the unit before leaving the room.
- Check regularly that the device is not damaged. If damage is detected, stop using the device.
- For the safety of children, please do not leave any freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cartons, polystyrene, etc.).

WARNING

Don't let the kids play with the foil. Danger of suffocation!

This device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by persons responsible for their safety or have received precise instructions for the device usage and understand the risks involved. Children may only use this device if they are over 8 years old and under the supervision of a person responsible for their safety or if they have received instructions for use of this device and understand the risks involved. Children cannot play with this device.

DE
BENUTZERHANDBUCH
KFZ-STROMMESSGERÄT MIT SICHERHEITSSTECKER MTA HT8G435

UMWELTSCHUTZ

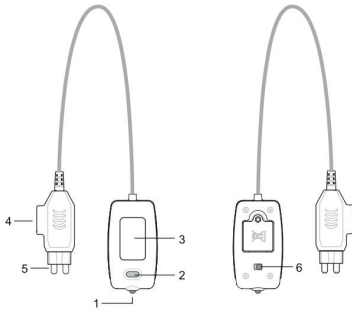


Symbol das auf die gesonderte Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten hinweist. Elektrische Altgeräte sind sekundäre Rohstoffe - sie dürfen nicht in die Behälter für Haushaltsabfälle geworfen werden, da sie die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährdende Stoffe enthalten!

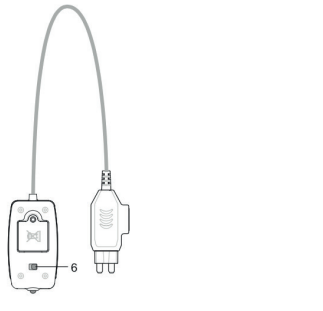
Wir bitten um Ihren aktiven Beitrag zur sparsamen Bewirtschaftung der natürlichen Ressourcen und zum Umweltschutz, durch die Abgabe des Altgeräts bei der Sammelstelle für elektrische Altgeräte. Um die Menge an entsorgten Abfällen zu reduzieren, ist deren Wiederverwendung, Recycling oder Rückgewinnung in einer sonstigen Form notwendig.

BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Sicherung in die Buchse des Messgeräts stecken.
2. Messgerätspitze an die Stelle der Sicherung anschließen.
3. Schalter neben der Anzeige drücken und halten.
4. Stromversorgung in der Fahrzeuganlage einschalten und Stromstärke an der LCD-Anzeige ablesen.



Vorderseite des Messgeräts



Hinterseite des Messgeräts

1. LED-Diode
2. Taste
3. Anzeige
4. Messgeräte-Buchse
5. Stecker
6. Schalter

BATTERIE-WECHSEL:

1. Schraube der Batterieabdeckung lösen und Batterieabdeckung abnehmen.
2. Batterie wechseln, CR 2032
3. Abdeckung schließen und Sicherungsschraubefestziehen.

TECHNISCHE DATEN:

Maximaler Messstrom: 20A
 Maximale Eingangsspannung: 48V Gleichspannung
 Genauigkeit: % + 2
 Länge des Messkabels: ca. 75 cm

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Beim Besitzer und Benutzer liegt die Pflicht, die nachstehenden Regeln zu lesen, zu verstehen und einzuhalten:



WICHTIG: Bitte lesen Sie die vorliegende Anleitung aufmerksam durch, achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsanforderungen für den Gebrauch, Warnungen und Hinweise. Verwenden Sie das Produkt korrekt und unter Beachtung seines Verwendungszwecks. Die fehlende Einhaltung des Obigen kann zu Sach- oder Gesundheitsschäden führen, und verursacht den Verlust der Garantie. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte an einem sicheren Ort für die weitere Verwendung auf.

Bei der Übergabe des Geräts an eine andere Person sollten Sie dieser auch die Bedienungsanleitung übergeben.

- Verwenden Sie das Gerät bitte ausschließlich zu dem Zweck, zu dem es ausgelegt wurde.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (keinesfalls in flüssige Stoffe eintauchen) sowie von scharfen Kanten. Gerät nicht mit feuchten Händen bedienen.
- Eingeschaltetes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Vor dem Verlassen des Raums ist das Gerät immer auszuschalten.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Im Fall einer Beschädigung ist die Nutzung des Geräts zu unterbrechen.
- Im Hinblick auf die Sicherheit von Kindern sollten keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Kartons, Styropor etc.) frei zugänglich liegen gelassen werden.

ACHTUNG

Kinder nicht mit der Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Fertigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden dabei von Personen begleitet und beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, oder eine präzise Gebrauchsanleitung dieses Geräts erhalten und das daraus folgende Risiko verstanden haben. Nur Kinder über 8 Jahre dürfen das Gerät ausschließlich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden, oder dann, wenn sie eine präzise Gebrauchsanleitung dieses Geräts erhalten und das daraus folgende Risiko verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТЕСТЕР НАПРЯЖЕНИЯ HT8G435

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



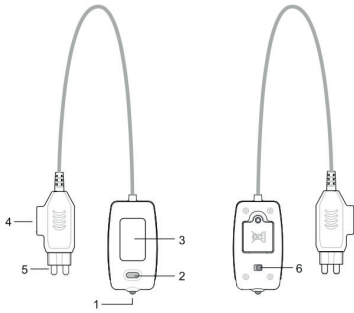
Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

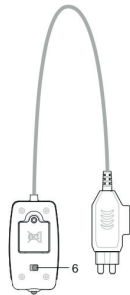
1. Вставьте предохранитель в гнездо тестера.
2. Подключите наконечник прибора на место предохранителя.
3. Нажмите и удерживайте переключатель рядом с дисплеем.
4. Включите питание в автомобильной установке и прочтите ток на ЖК дисплей.



EAC CE



Передняя часть тестера



Задняя часть тестера

1. Светодиод
2. Кнопка
3. Дисплей
4. Гнездо тестера
5. Штекер
6. Переключатель

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ:

1. Ослабьте винт на крышке аккумуляторного отсека и снимите крышку.
2. Замените батарею, CR 2032
3. Закройте крышку и затяните фиксирующий винт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Максимальный измеряемый ток: 20A
 Максимальное входное напряжение: 48В постоянный
 Точность: % + 2
 Длина измерительного кабеля: прил. 75 см.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Обязательно необходимо прочесть, понять и соблюдать эти правила:



ВАЖНО: Просим внимательно прочитать настоящую инструкцию. Просим обратить особое внимание на требования безопасной эксплуатации, предупреждения и уведомления. Используйте прибор в тех целях, для которых он предназначен. Невыполнение этих требований может привести к повреждению и/или к ущербу здоровью и вести за собой аннулирование гарантии. Пожалуйста, храните инструкцию в безопасном месте для дальнейшего использования. При передаче устройства другому лицу также передайте ему инструкцию по эксплуатации.

- Просим использовать устройство только по назначению.
- Держите устройство вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте в жидкости) и острых краев. Просим не работать с устройством мокрыми руками.
- Работающее устройство нельзя оставлять без присмотра. Всегда выключайте устройство перед выходом из помещения.
- Регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений. Если повреждение обнаружено, прекратите использование устройства.
- В целях безопасности детей не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые пакеты, коробки, полистирол и т. д.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволяйте детям играть с упаковочной пленкой. Опасность удушья!

Это устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и/или навыков, если только такие лица не сопровождаются и не контролируются лицами, ответственными за их безопасность, или не получили точных инструкций по использованию этого устройства и отдадут себе отчет с несущей с этим опасности. Не разрешается детям играть с этим устройством.

FR

MANUEL D'INSTRUCTION MESUREUR DE COURANT DE VOITURE AVEC FICHE MTA HT8G435

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



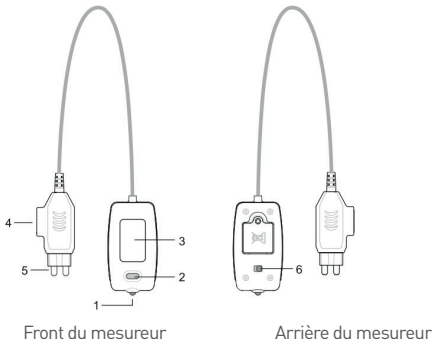
Le symbole indiquant la collecte sélective des équipements électriques et électroniques usagés. Tous les appareils électriques usagés sont des matériaux recyclables - ne pas jeter pas dans les poubelles ménagères, car ils contiennent des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous remercions de contribuer activement à la gestion économique des ressources naturelles et de protéger l'environnement naturel en remettant l'appareil usagé à un centre de stockage des appareils électriques usagés autorisé . Pour diminuer la quantité de déchets éliminés il faut les réutiliser, recycler ou récupérer sous une autre forme .

MANUEL D'INSTRUCTION:

1. Insérer le fusible dans le siège de la mesure.
2. Connecter le bout de la mesure dans la place du fusible.
3. Appuyer et tenir appuyé l'interrupteur à côté de l'afficheur.
4. Brancher l'alimentation du véhicule et lire la valeur du courant sur l'afficheur LCD.



EAC CE



1. Diode LED
2. Bouton
3. Afficheur
4. Siège de la mesure
5. Prise
6. Interrupteur

REPLACEMENT DE PILES:

1. Dévisser le vis du couvercle de pile et retirer le couvercle.
2. Remplacer la pile, CR 2032
3. Fermer le couvercle et visser le vis de protection.

PARAMETRES TECHNIQUES:

Courant mesuré max: 20A
Tension d'entrée max: 48V constant
Précision: % + 2
Longueur du câble de mesure: environ 75cm

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Le propriétaire et l'utilisateur sont obligés de lire, comprendre et respecter les règles suivantes :



IMPORTANT: Lire attentivement le présent manuel d'utilisation . Faire attention aux normes de sécurité en matière de l'utilisation , aux précautions et avertissements . Utiliser le dispositif correctement uniquement pour les fins pour lesquelles il a été conçu . Le non-respect de normes spécifiées peut causer des dommages matériels ou des blessures corporelles ainsi que la perte de garantie . Conserver le manuel d'utilisation dans un lieu protégé . Le manuel d'utilisation accompagne

le dispositif en cas d'une cession .

- Utiliser le dispositif uniquement pour les fins pour lesquelles il a été conçu .
- Conserver le dispositif loin des sources de chaleur, des rayons de soleil, de l'humidité (ne jamais l'immerger dans des liquides) et des arêtes vives . Ne pas manipuler le dispositif avec les mains mouillées .
- Ne pas laisser travailler le dispositif sans surveillance . Avant de quitter le local, éteindre le dispositif .
- Vérifiez régulièrement que le dispositif n'est pas endommagé . Si des dommages sont détectés, cessez d'utiliser le dispositif .
- Pour la sécurité des enfants, veillez à ne pas laisser des éléments d'emballage librement disponibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).

AVERTISSEMENT

Ne pas laisser les enfants jouer avec le film plastique. Risque d'étouffement !

Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et/ou compétences, à moins que ces personnes ne soient accompagnées et surveillées par des personnes responsables de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions précises concernant l'utilisation de ce dispositif et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants à partir de 8 ans et sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qui ont reçu les instructions d'utilisation de ce dispositif et ont compris les risques encourus peuvent utiliser ce dispositif . Les enfants ne peuvent pas jouer avec ce dispositif .